



BILINGUAL PICTURE BOOK

# Burzowa przygoda Kici i Psa



Polish

English

---

Written by: Paweł • Age: 5 • Pages: 10

---



### POLISH

Było tak **gorąco**, że czarny kotek o imieniu Kicia myślał, że zamieni się w kałużę. Nawet maliny na krzaku wyglądały na **zmęczone** tym upałem.

### ENGLISH

*It was so **hot** that the black kitten named Kicia thought she would turn into a puddle. Even the raspberries on the bush looked **tired** of this heat.*

**POLISH**

Pies Goldie dyszał głośno. **Powietrze** było tak gęste i wilgotne, że smakowało jak ciepła **zupa**. „Czy ja mogę to **wypić?**” – zastanawiał się Goldie.

**ENGLISH**

*Goldie the dog was panting loudly. The **air** was so thick and humid that it tasted like warm **soup**. "Can I **drink** this?" Goldie wondered.*



### POLISH

Nagle pojawił się Corgi, sąsiad, który wiedział wszystko. „To ciepłe powietrze jest jak **balon!**” – szczeknął. „Jest lekkie i **leci** prosto do **nieba**”.

### ENGLISH

*Suddenly Corgi, the neighbor who knew everything, appeared. "This warm air is like a **balloon!**" he barked. "It is light and **flies** straight into the **sky.**"*



### POLISH

Wysoko w górze para wodna zmieniła się w **chmurę**. Była wielka, ciemna i wyglądała jak zły **kalafior**. Kicia schowała się głębiej w **maliny**.

### ENGLISH

*High up, the water vapor turned into a **cloud**. It was huge, dark, and looked like an angry **cauliflower**. Kicia hid deeper in the **raspberries**.*



### POLISH

„W środku tej chmury jest impreza!” – zawołał Corgi. „Krople wody i lodu **tańczą** i ocierają się o siebie. To tworzy **prąd**, tak jak przy pocieraniu **swetra!**”.

### ENGLISH

*"There is a party inside that cloud!" cried Corgi. "Drops of water and ice are **dancing** and rubbing against each other. This creates **electricity**, just like rubbing a **sweater!**"*

**POLISH**

Nagle - BŁYSK! Pojawił się jasny  **piorun**.  
Goldie uśmiechnął się szeroko. „Ooo! Niebo  
robi nam  **zdjęcie z lampą błyskową!**” -  
zawołał.

**ENGLISH**

*Suddenly - FLASH! A bright  **lightning** bolt appeared.  
Goldie smiled widely. "Ooh! The sky is taking a  **photo**  
of us with a  **flash!**" he called out.*



### POLISH

Zaraz potem rozległ się głośny **grzmot**. Kicia aż podskoczyła. „To nie zdjęcie!” – pisnęła. „To brzmi, jakby wielki olbrzym był bardzo **głodny** i burczało mu w **brzuchu!**”.

### ENGLISH

*Right after that, a loud **thunder** rang out. Kicia jumped up. "That's not a photo!" she squeaked. "It sounds like a big giant is very **hungry** and his **stomach** is rumbling!"*



### POLISH

Zaczął padać **deszcz**. Goldie chciał schować się pod wysokim **drzewem**. „Nie!” – krzyknął Corgi. „Drzewo to najgorszy **parasol** podczas burzy!”.

### ENGLISH

*Rain* started falling. Goldie wanted to hide under a tall **tree**. "No!" yelled Corgi. "A tree is the worst **umbrella** during a storm!".

**POLISH**

Zwierzęta wbiegły do **domu**. Tam było sucho i **bezpiecznie**. Goldie przyniósł **but** swojego pana, żeby poczuć się różnie.

**ENGLISH**

*The animals ran into the **house**. It was dry and **safe** there. Goldie brought his owner's **boot** to feel more cheerful.*



### POLISH

Burza szybko minęła. Słońce znów świeciło, a na ziemi były wielkie kałuże. „Teraz możemy **umyc** łapy!” – cieszył się Goldie, wskakując do **wody**.

### ENGLISH

*The storm passed quickly. The sun was shining again, and there were huge puddles on the ground. "Now we can **wash** our paws!" rejoiced Goldie, jumping into the **water**.*

# FUN QUIZ TIME!

---

## Chapter 1: Dlaczego Kicia leżała pod krzakiem?

- it was cold
- it was hot
- it was raining

## Chapter 2: Jak smakowało powietrze według Goldiego?

- like ice cream
- like soup
- like pizza

## Chapter 3: Co robi ciepłe powietrze?

- it sleeps
- it flies up
- it digs a hole

## Chapter 4: Jak wyglądała chmura burzowa?

- like a banana
- like a cauliflower
- like a car

# FUN QUIZ TIME!

---

## Chapter 5: Co powstaje, gdy lód i woda ocierają się o siebie w chmurze?

- juice
- electricity
- silence

## Chapter 6: Co pomyślał Goldie, widząc piorun?

- it's a monster
- it's a photo
- it's a ball

## Chapter 7: Do czego Kicia porównała grzmot?

- a hungry stomach
- a barking dog
- a drum

## Chapter 8: Czy można chować się pod drzewem w czasie burzy?

- yes, always
- no, never
- only if it's an oak

# FUN QUIZ TIME!

---

## Chapter 9: Co przyniósł Goldie, żeby poczuć się lepiej?

- a bone
- a boot
- a cat

## Chapter 10: Co zrobił Goldie po burzy?

- went to sleep
- jumped in a puddle
- ate an apple

# BILINGUAL DICTIONARY

<b>zupa</b> soup	<b>pić</b> drink
<b>kalafior</b> cauliflower	<b>prąd</b> electricity
<b>sweter</b> sweater	<b>zdjęcie</b> photo
<b>lampa</b> lamp/flash	<b>grzmot</b> thunder
<b>głodny</b> hungry	<b>drzewo</b> tree
<b>parasol</b> umbrella	<b>bezpieczny</b> safe